

## ¿Deberían chequear a su niño por envenenamiento con plomo?

Nombre del niño : \_\_\_\_\_ Fecha : \_\_\_\_\_

Conteste estas preguntas con “Sí”, “No” o “No sé”. Las respuestas le ayudarán a usted y al proveedor de salud a decidir si su niño necesita un análisis de plomo en la sangre. Generalmente, los análisis se necesitan para niños menores de 6 años. **La ley requiere que los niños que reciben Medicaid tengan un análisis de plomo a los 12 meses y otra vez a los 24 meses de edad.** Los niños entre las edades de 36 y 72 meses, que tienen Medicaid, deben hacerse un análisis si es que no han tenido uno a los 12 y 24 meses.

1. ¿Está su niño inscripto o es elegible para ¡Salud! Medicaid? **Sí**\_\_ **No**\_\_ **No sé**\_\_

2. Está su niño inscripto en algún programa de asistencia pública como WIC o TANF?  
**Sí**\_\_ **No**\_\_ **No sé**\_\_

3. ¿Su niño vive en, o visita una casa construida antes de 1950? **Sí**\_\_ **No**\_\_ **No sé**\_\_  
Las casas viejas pueden tener pintura con base de plomo que se reduce a polvo. Su niño puede respirarlo, o puede estar en sus manos y de allí llevarlo a la boca. Las casas viejas pueden tener también tubos de plomo.

4. ¿Su niño vive en una casa, o visita regularmente una casa que ha sido remodelada recientemente?  
**Sí**\_\_ **No**\_\_ **No sé**\_\_  
Remodelar una casa vieja, o remodelar una casa que fue construida tan recientemente como **1978**, puede crear polvo con plomo, si es que la casa fue pintada con pintura con base de plomo.

5. ¿Tiene otro de sus niños, o el niño de un familiar o un amigo, un alto nivel de plomo en la sangre?  
**Sí**\_\_ **No**\_\_ **No sé**\_\_  
Si su respuesta es “sí”, podría significar que también su niño ha sido expuesto, y que deberían analizarle la sangre.

6. ¿Vive su niño con un adulto, o visita regularmente a un adulto que trabaja con plomo, o lo usa para pasatiempo?  
**Sí**\_\_ **No**\_\_ **No sé**\_\_  
Mire la lista de trabajos o pasatiempos que usan plomo en *Información sobre la prevención del envenenamiento con plomo en los niños*

7. ¿Usted, o algún familiar, curandera o sobador, le han dado a su niño polvo naranja, rojo o amarillo, tales como Greta o Azarcón para dolor de estómago, náuseas, diarrea?

¿O usa Kohl, Alhol, o Surma en la piel de su niño? ¿O usa “Navajo clay” o preparaciones tradicionales del Medio Oriente, el Oriente o Ayurevedicas?

**Sí**\_\_ **No**\_\_ **No sé**\_\_  
Algunos de estos productos pueden contener plomo. Para saber más, vea la *Información sobre la prevención del envenenamiento con plomo en los niños*.

8. ¿Tiene su casa mini-persianas de plástico o vinilo?  
**Sí**\_\_ **No**\_\_ **No sé**\_\_  
Algunas mini-persianas de plástico importadas hechas antes de 1996 pueden tener plomo.

9. ¿Su niño come, mastica o se pone en la boca cosas que no son alimentos? **Sí**\_\_ **No**\_\_ **No sé**\_\_  
La tierra, la madera (especialmente las astillas de las ventanas), cascarones de pintura, joyas, cartuchos de metal, anzuelos de pesca, zapatos o calcetines, pueden tener plomo o polvo de plomo.

10. ¿Usa usted cazuelas de cerámica importados para cocinar, almacenar o servir alimentos?  
**Sí**\_\_ **No**\_\_ **No sé**\_\_  
Algunas cerámicas mexicanas, italianas o chinas tienen plomo en el vidriado, que puede mezclarse con la comida.

11. ¿Vive o juega su niño cerca de un depósito de chatarra, basural, mina, fundición, o una calle o autopista de mucho tránsito?  
**Sí**\_\_ **No**\_\_ **No sé**\_\_  
Estos lugares pueden tener polvo de plomo en el aire o en el suelo. Aun si la fundición o mina están cerradas, el plomo puede estar en el polvo

12. ¿Come su niño dulce de tamarindo y chile, condimentos de sal/limón/chile, o chapulines hechos en México?  
**Sí**\_\_ **No**\_\_ **No sé**\_\_  
Algunos de estos productos pueden contener plomo. Vea una lista en la hoja de *Información sobre la prevención del envenenamiento con plomo en los niños*.

**Si usted está embarazada o planea estarlo, y piensa que puede estar expuesta al plomo en el presente, o estuvo expuesta en el pasado, hable con su proveedor de salud sobre si necesita un análisis de plomo en la sangre. El plomo puede afectar a su bebé antes de nacer. Para más información, llame al 1-505-476-3586.**

# Información sobre la prevención del envenenamiento con plomo en los niños

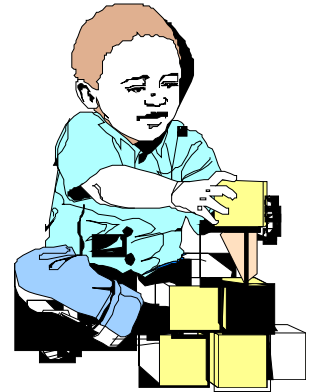
Complete el cuestionario titulado *¿Deberían chequear a su niño por envenenamiento con plomo?* Si ha respondido **Sí** o **No sé** a las preguntas, hable con su proveedor de salud. La única manera de saber con seguridad que su niño no ha sido expuesto al plomo es hacerle un sencillo análisis de sangre.

## ¿Cómo perjudica el plomo a un niño?

La mayoría de los niños en Nuevo México no tienen problemas con el plomo, pero entre el 1% y el 3% de los niños sí. A estos, el plomo puede causarles serios daños. El plomo no es algo que el cuerpo necesita. Se necesita muy poco plomo para causar daño a un niño. Con bajos niveles, el plomo puede afectar la capacidad de un niño para aprender, y causar problemas de conducta.

Algunos niños pueden mostrar algunas de estos indicios de envenenamiento con plomo:

- Irritabilidad, mal humor
- Pérdida de apetito
- Pérdida de peso
- Cansancio o falta de energía
- Dolor de estómago
- Vómitos
- Constipación (estreñimiento)
- Palidez causada por anemia (sangre con poco hierro)



**La mayoría de los niños que se han envenenado con plomo no se miran enfermos y no muestran ninguna señal de que se han envenenado con plomo.**

El plomo afecta mucho a los fetos y los niños pequeños porque sus cerebros en desarrollo y sus cuerpos que están creciendo absorben plomo más rápidamente que los adultos. Una mujer embarazada con plomo en su cuerpo se lo puede pasar a su bebé. El plomo puede causar un aborto espontáneo, o que el bebé nazca prematuro, con poco peso, o muerto.

## ¿Cómo puede ser expuesto su niño al plomo?

Los niños no necesitan comer o chupar escamas de pintura para envenenarse con plomo. La mayoría de los niños se envenenan por respirar o tragar polvo de plomo, o ponerse cosas que contienen plomo en sus bocas.

- Además de las fuentes de plomo mencionadas en el cuestionario, también pueden causar envenenamiento muebles antiguos pintados con pinturas o barnices con base de plomo. El estilo “Old Country” o muebles antiguos con pintura descascarada es muy popular en estos tiempos. Si usted usa esos muebles en su hogar, asegúrese de que no están pintados con pintura con base de plomo.
- Algunos juguetes y cunas importados pueden tener pintura con base de plomo. Consulte los avisos en el sitio de Internet <http://www.cpsc.gov>
- Algunas alhajas baratas de metal, como por ejemplo las que se encuentran en máquinas vendedoras, o regalos que se dan con algunos productos, pueden contener plomo. Muchas de esas cosas han sido quitadas del mercado, pero todavía se las encuentra, y se continúa informando sobre ellas todo el tiempo. Puede visitar el sitio web <http://www.health.state/nm.us/ehb/LeadLinks.htm> y mirar en el enlace **Links to Recalls and Notices** más información y fotos de esos objetos.
- También contienen plomo algunas mini-persianas de vinilo hechas antes de 1996. Si usted tiene ese tipo en su casa, llame para que le den instrucciones sobre cómo quitarlas. A veces se encuentra plomo en otros objetos de vinilo como ciertos juguetes, y cables de computadoras, teléfonos y artefactos domésticos. También se ha informado sobre plomo en decoraciones importadas, como las luces de Navidad.

- Algunas cazuelas de cocina tienen plomo en el vidriado. No los use para cocinar o guardar alimentos. Tampoco los use para servir alimentos calientes o alimentos ácidos (sopa o salsa de tomate, bebidas de naranja o limón, o alimentos con vinagre). El calor o el ácido pueden hacer que el plomo pase de la cazuela o la cerámica a los alimentos. Para más información vea <http://www.environmentaldefense.org/article.cfm?ContentID=957>.
- Algunas tinas de porcelana viejas tienen plomo en la superficie. Si la tina tiene plomo, éste puede entrar en el agua. Aunque es difícil absorber el plomo por medio de la piel, a veces los niños beben el agua de la tina, o se ponen juguetes o toallas en la boca.
- También pueden contener plomo algunos remedios familiares o tradicionales, tales como polvo naranja, rojo o amarillo, o polvos negros para el dolor de estómago, náuseas, diarrea, salpullidos o fiebre. Estas medicinas pueden ser Greta, Azarcón, Alarcón, Rueda, Coral, Liga, María Luisa, Litargirio, Ghasard, Bala Goli, Kandu o Psy-loo-ah. Se ha informado también que contienen plomo algunas medicinas o tónicos del Medio Oriente, del Asia o ayurvédicos.
- Se ha reportado varias veces que algunos dulces y condimentos mexicanos contienen plomo. Entre esos productos se encuentran Lucas Limón, Lucas Acidito, Super Lucas, Lucas Limón con Chile, Bolirindo, Chaca Chaca, Brinquitos, Vero Rebanaditas, Vero Mango, Vero Elotes, Picarindo, Tama-Roca, Licona Tamarindo, Jarrita Chonita Tejocote, Margarita Tamarindo Pulpo, Pelón Pelo Rico, Tablarindo, Serpentinatas, Rollitos de Tamarindo y Pica Limón.
- Hay adultos que pueden tener polvo de plomo en sus ropas si trabajan o tienen pasatiempos relacionados con: **reparación de radiadores, reparación y terminado de autos, arreglo o colocación de cubiertas, soldaduras, fundición, remodelación/reparación de edificios, reparación y repintado de puentes o vigas, trabajo con restos de metal, ensamblado de válvulas o tubos, limpieza o mantenimiento de edificios antiguos, trabajo o uso de instalaciones de tiro al blanco, cargado o recargado de municiones, acabado de muebles, colección de antigüedades, uso de productos de plomo para alfarería y cerámica, joyas, o ventanas de vidrio emplomado.** El polvo de plomo puede ser llevado a los hogares, a niños y mujeres embarazadas. El polvo puede envenenar a un feto o a un niño. Es importante bañarse y cambiar de ropas antes de acercarse a los niños. Las ropas que han sido usadas para estos tipos de trabajos deben ponerse en una bolsa de plástico, y lavarse separadas del resto de la ropa usada por la familia. Mantenga a los niños lejos de la zona de trabajo y pasatiempo, y de los elementos usados. Si usted tiene uno de estos trabajos o pasatiempos, llame para pedir una copia de *Trabajos y pasatiempos que pueden exponerle al plomo*, y *Proteja a su familia contra el plomo usado en su negocio o pasatiempo*.

### Cómo evitar que los niños se envenenen con plomo.

- Si usted está embarazada, o planea estarlo, protéjase a sí misma y a su bebé contra el plomo. Hágase un análisis de plomo. Llame para recibir más información.
- Siempre lave las manos de los niños antes de que coman, y antes de la siesta y de que se vayan a dormir en la noche. Lave los juguetes, botellas y chupones con frecuencia.
- Los niños que no comen bien están en mayor riesgo. Necesitan alimentos con mucho calcio, hierro, y vitamina C. Llame para pedir una copia de *Alimentos que pueden ayudar a reducir los dañinos efectos del plomo*.
- ¡Evite los dulces y los alimentos con mucha grasa! El plomo se puede almacenar en la grasa del cuerpo.
- Entre comidas, dé a los niños bocadillos saludables. Un estómago vacío puede absorber más plomo que uno lleno.
- Mantenga a los niños lejos de pintura con base de plomo, pelándose o quebrándose.
- Si usted tiene en casa pintura con base de plomo, limpie con regularidad y use un trapo mojado para quitar el polvo, especialmente donde los niños duermen o juegan. Pida una copia de *Cómo limpiar una casa donde hay polvo contaminado con plomo*.
- Antes de remodelar una casa construida antes de 1978, averigüe cómo hacerlo en una forma segura. **Nunca quite con lija, o con espátula**, pintura con base de plomo. Visite <http://www.epa.gov/lead/pubs/leadsafetybk.pdf>



Llame a nuestro programa, si no tiene acceso a la Internet, y necesita la información que aquí se menciona.

Programa de prevención del Envenenamiento con Plomo

1190 St. Francis Dr. PO Box 26110

Santa Fe, NM 87502-6110

505-476-3586